

TRADE AND INVESTMENT

**Memorandum of Understanding
Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and the KYRGYZ REPUBLIC**

Signed at Washington July 15, 1997



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

KYRGYZ REPUBLIC

Trade and Investment

*Memorandum of understanding
signed at Washington July 15, 1997;
Entered into force July 15, 1997.*



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
THE U.S. TRADE AND DEVELOPMENT AGENCY
AND
THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE KYRGYZ
REPUBLIC**

The U.S. Trade and Development Agency (TDA) and the Ministry of Foreign Affairs of the Kyrgyz Republic (Ministry);

Recognizing the importance of cooperation in encouraging U.S. investment in major projects in the Kyrgyz Republic;

Taking into account the favorable implications for trade expansion of the economic restructuring of and the development of a market-based economy in the Kyrgyz Republic; and

Pursuant to the principle of equality and mutual benefit;

Have reached the following understanding;

The Ministry and TDA agree to work together to encourage greater U.S. investment in major projects in the Kyrgyz Republic, particularly in high priority sectors, such as mining and minerals and power engineering. As a first step, TDA will send a Definitional Mission to the Kyrgyz Republic composed of 2-3 technical specialists to review geological and other data. The results of the Definitional Mission will be provided to the U.S. mining industry at an appropriate forum.

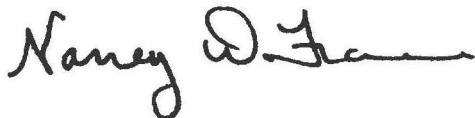
The Ministry agrees to provide assistance to TDA and its consultants in the issuance of visas and in organizing appropriate meetings and contacts during their visits to the Kyrgyz Republic in connection with this Memorandum. In particular, the Ministry shall

provide assistance in ensuring that the TDA consultants are provided access to geological, geophysical, and other data, and assistance in arranging site visits in the Kyrgyz Republic.

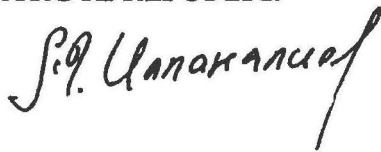
The U.S. Embassy in Bishkek and the Embassy of the Kyrgyz Republic in Washington shall provide appropriate assistance in carrying out the objectives of this Memorandum of Understanding.

Signed at Washington, D.C. this 15th day of July 1997 in duplicate in the English and Russian languages, both texts being equally authentic.

FOR THE UNITED STATES
TRADE AND DEVELOPMENT
AGENCY:



FOR THE MINISTRY OF
FOREIGN AFFAIRS OF THE
KYRGYZ REPUBLIC:



МЕМОРАНДУМ ВЗАИМОПОНИМАНИЯ
Министерством иностранных дел Кыргызской Республики между
и Агентством США по торговле и развитию

Министерство иностранных дел Кыргызской Республики (Министерство) и Агентство США по торговле и развитию (АТР);

признавая важность сотрудничества в поощрении инвестиций США в важные проекты в Кыргызской республике;

учитывая благоприятные условия для расширения торговли при экономической реструктуризации и развитии рыночной экономики в Кыргызской Республике;

в соответствии с принципами равенства и взаимной выгоды;
достигли взаимопонимания о нижеследующем:

Министерство и АТР соглашаются работать совместно для поощрения больших инвестиций США в важные проекты в Кыргызской Республике, особенно в высокоприоритетных областях, таких как горнорудное дело, добыча минералов и энергетика. В качестве первого шага АТР направит в Кыргызскую Республику оценочную группу, состоящую из 2-3 технических специалистов для изучения геологических и других данных. Результаты работы этой группы будут представлены горнорудной промышленности США на соответствующем форуме.

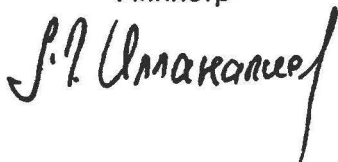
Министерство соглашается оказать содействие АТР и его консультантам в выдаче виз, организации соответствующих встреч и контактов во время их визитов в Кыргызскую Республику согласно настоящему Меморандуму. В частности, Министерство окажет содействие в обеспечении консультантам АТР доступа к геологическим, геофизическим и другим данным, а также содействие в организации посещений месторождений Кыргызской Республики.

Посольство США в Бишкеке и Посольство Кыргызской Республики в Вашингтоне окажут соответствующее содействие в осуществлении целей настоящего Меморандума взаимопонимания.

Подписано в Вашингтоне, округ Колумбия, “___” июля 1997 года в двух экземплярах на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Министерство иностранных дел
Кыргызской Республики

Муратбек Иманалиев
Министр



За Агентство США
по торговле и развитию

Нэнси Фрейм
Заместитель Директора

